

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 30:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Każdy przechodzący do spisanych, od dwudziestego roku życia wzwyż, niech złoży szczególny dar dla JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Należność tę uiści każdy od dwudziestego roku życia wzwyż.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Każdy podległy spisowi, od dwudziestego roku życia wzwyż, odda JAHWE ofiarę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ktokolwiek idzie w liczbę ode dwudziestu lat i wyżej, odda podarek Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którego mają w liczbie, ode dwudziestu lat i wyżej, da okup.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Każdy podległy spisowi z synów Izraela, mający dwadzieścia i więcej lat, złoży tę ofiarę Panu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Każdy, kto podlega spisowi, od dwudziestego roku życia wzwyż, niech da dar ofiarny dla Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każdy od lat dwudziestu wzwyż podlegający spisowi złoży dar ofiarny dla JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Każdy, kto ma dwadzieścia lub więcej lat i podlega przeliczeniu, zapłaci go JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Każdy przeliczony, poczynawszy od dwudziestego roku życia i powyżej, ma złożyć tę ofiarę dla Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Każdy, kto zostanie policzony, kto będzie miał dwadzieścia lat i więcej, da wyznaczony dar dla Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Кожний, що проходить перепис від двадцятьлітніх і вище дадуть дань Господеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Każdy, kto przychodzi do spisujących, od lat dwudziestu i wyżej, niech da tą daninę WIEKUITEMU.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Każdy, kto podlega spisowi, od dwudziestu lat wzwyż, złoży daninę JAHWE.